



## Prima di un matrimonio/un'unione domestica registrata in Kosovo

Secondo la legislazione locale, un certificato di capacità matrimoniale è necessario per tutti i cittadini svizzeri che desiderano sposarsi all'estero (anche quelli con doppia cittadinanza CH/RKS).

28.07.2022

I seguenti documenti devono essere presentati personalmente alla vostra rappresentanza svizzera

- Formulario " Richiesta di espletamento della procedura preparatoria al matrimonio o di rilascio di un certificato di capacità matrimoniale" debitamente compilato (il documento non deve essere né datato, né firmato).
- Passaporto valido e 2 copie.
- 2 copie del passaporto del coniuge residente in Svizzera.
- Documento "Ekstrakt nga regjistri qendror i gjendjes civile" originale.
- Documento "Certifikatë e lindjes" rilasciato dall'autorità competente dove la nascita ha avuto luogo.
- Conferma originale dell'archivio (Vërtetim nga arkivi) con i dettagli di tutti gli eventi di stato civile (p.es. nascita, cambiamenti di nome, matrimoni, divorzi, stato civile prima del matrimonio, riconoscimento di paternità con data del riconoscimento e nome e luogo dell'autorità, ecc.) con traduzione e apostille
- Documento "Certifikatë e vendbanimit" originale.
- Documento originale "Certifikatë e gjendjes martesore" menzionante lo stato civile al momento del matrimonio.
- "Informazioni supplementari" compilato e firmato dal coniuge in Svizzera
- Se divorziata/o: Copia della sentenza di divorzio, certificata dal tribunale e munita di apostille
- Se vedova/o: Documento "Certifikatë e vdekjes" rilasciato dal Paese dove il decesso del coniuge precedente è avvenuto.
- Se ha cambiato nome: Copia della sentenza concernente il cambiamento di nome, certificata dal tribunale e munita di apostille

Se avete dei figli in comune:

- Documento originale "Ekstrakt nga regjistri qëndror i gjendjes civile"
- Documento originale "Certifikatë e lindjes".

I documenti originali sono destinati all'autorità dello stato civile competente in Svizzera e non devono essere anteriori a sei mesi. Tali documenti non vengono restituiti. Non sono ammesse fotocopie. Se necessario possono essere richiesti documenti supplementari.

## Traduzione

I documenti non redatti in una lingua nazionale svizzera o in inglese devono essere tradotti.

## Legalizzazione

Tutti i documenti di stato civile stranieri devono essere muniti della Appostile prima della loro consegna alla rappresentanza svizzera:

Indirizzo dell'autorità locale competente

### **Sentenze e/o decisioni giudiziarie:**

Ministro degli Affari Esteri  
Ministria e Punëve të Jashtme  
Ndërtesa e Ministrisë së Punëve të Jashtme  
Luan Haradinaj  
10000 Pristina

### **Documenti di stato civile:**

Il Ministero dell'Interno  
Ministria e Punëve të Brendshme  
Sektori për Regjistrim dhe Status Civil  
Agjencioni për Regjistrimin e Qytetarëve  
Luan Haradinaj  
10000 Pristina

## Appuntamento

Per prendere un appuntamento, inviate un'e-mail con una copia scannerizzata del vostro passaporto a: [pristina.visa@eda.admin.ch](mailto:pristina.visa@eda.admin.ch)

## Emolumenti

Gli emolumenti di questa procedura preparatoria ammontano a: 335. - Euro

Se entrambi i coniugi/partner vivono in Kosovo è richiesto un ulteriore anticipo.

*I costi devono essere pagati in euro, in contanti o con carta di credito (niente banconote superiori a 50 euro).*

## Consegna del certificato

L'autorità di stato civile in Svizzera invia il certificato di capacità giuridica alla nostra ambasciata, che poi contatta il partner in Kosovo per ritirare il certificato.

Ambasciata di Svizzera in Kosovo  
Adrian Krasniqi 11  
10060 Pristina  
Tel. +383 38 261 261  
Mail [pristina.visa@eda.admin.ch](mailto:pristina.visa@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/pristina](http://www.eda.admin.ch/pristina)